



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(5)II

傳真文件

電話: 2150 8110

致: 深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 175/16:	支援婦女就業培訓計劃 (青暉婦女會有限公司) 申請撥款: 100,000 元)
---------------------	---

2. 由於時間緊迫，上述撥款申請正同步以傳閱文件方式提交關注貧窮問題及少數族裔工作小組考慮通過。假若上述撥款申請不獲關注貧窮問題及少數族裔工作小組通過，呈交深水埗區議會的撥款申請將予撤回。

3. 隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述撥款申請與否，均請填妥夾附的回條，並於二零一六年十月十二日(星期三)或之前將回條交回秘書處。

4. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書張晶



二零一六年十月六日

回_____條

致：深水埗區議會秘書

經辦人：陳永豪(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一六年十月十二日(星期三)或之前回覆秘書處。

深水埗區議會文件 175/16:	通過	不通過	棄權
支援婦女就業培訓計劃 (青暉婦女會有限公司 申請撥款: 100,000 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一六年 月 日

本人確認：_____

表格二

計劃合乎區議會資助範圍；

員工開支/應急費用/雜項開支不超過資助上限；及

建議開支項目屬獲准支出項目，並不超過資助上限。

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫)_____

☐

申請預留撥款

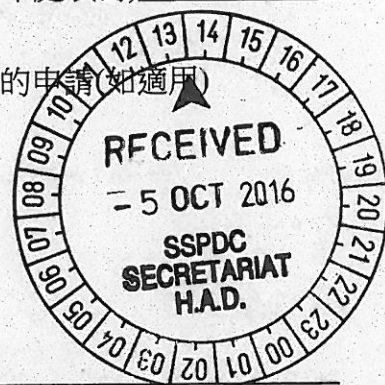
☒

區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)

☐

申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：支援婦女就業培訓計劃(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明)提升婦女潛能及職場上的競爭力 請刪去不適用者(C) 目的：透過不同培訓，提升婦女潛能，增強自信，促進社區和諧。(D) 推行日期及時間：2016年10月19日至2017年2月28日*上午/下午 時至 *上午/下午 時 請刪去不適用者(E) 策劃/籌備期：2016年9月至2017年2月(F) 申請撥款額：100,000 元(G) 舉辦地點：深水埗區(H) 內容：各合辦機構的培訓內容有：1.電腦班，2.小食文化，3.修甲,家居維修
4.實用英文，5.課餘託管，6.氣球紮作，7.攝影+氣球紮作 8 西點(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明) 婦女 請刪去不適用者(J) 預計參加人數/觀眾人數：(請註明義工/嘉賓人數) 參加者 1005 人次，義工 100 人次(K) 宣傳和推廣方法：會在社區張貼海報,友好團體中宣傳，利用移動媒體宣傳等。(L) 預計效益/成果：參加人數達預期，有學習成果給社區人士觀看或享用。

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)出席率達到 80%

(2)學生對學習內容滿意。

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
2016年9月	宣傳收生，區內動員各友好團體支持活動進行
2016年10月-12月	就8項活動內容作培訓
2017年1月	聯會分享工作坊，各機構參加展示培訓內容，交流和分享。
2017年2月	向區議會提交活動總結報告和財務報告。

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： 不適用 (票價：不適用)

(O) 門票分配安排(如適用)： (請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得) 不適用

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 青暉婦女會有限公司

(英文) Ching Fai Women Association Limited

(B) 註冊地址：

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 傳真號碼：

(D) 本機構是：

☒ 根據《稅務 88條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) <u> </u> 先生/女士*	姓名：(中文) <u> </u> 先生/女士*
(英文) <u> </u>	(英文) <u> </u>
職位： <u> </u>	職位： <u> </u>
聯絡電話號碼： <u> </u>	聯絡電話號碼：(內部用) <u> </u>
	(公開用 ³) <u> </u>
傳真號碼： <u> </u>	傳真號碼： <u> </u>
電郵地址： <u> </u>	電郵地址： <u> </u>
*請刪去不適用者	*請刪去不適用者

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>關注貧窮問題及少數族裔工作小組</u> 姓名: _____ 電話: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: <u>/</u>	提供行政支援
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>深水埗南昌區居民商戶聯會</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	提供電腦班組課程: 讓更多婦女朋友學習使用電腦等新媒體應用於職場, 共 12 小時, 共 6 節, 每節參加人數 11 人, 共 66 人次
3. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港婦女中心協會 賽馬會麗閣中心</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: <u>/</u> 電郵地址: _____	提供指甲修護技巧課程 8 節 提供簡單家居維修技巧課程 6 堂 共 28 小時 共培訓 13 人 共 182 人次
4. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>九龍婦女聯會劉舜雯富昌婦女服務中心</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	提供基本英語文法課程: 詞性開始, 由淺入深, 分閱讀、聆聽、會話及寫作四部分 20 時, 共 10 節, 培訓人數 12 人, 共 120 人次
5. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>九龍婦女聯會慧妍雅集互助幼兒服務中心</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	提供課餘託管導師課程: 兒童的生理、心理發展, 處理兒童情緒及輔導方法; 兒童活動的安全守則, 課室秩序及管理技巧, 基本的教學及功課輔導技巧, 籌備及舉行小組活動的技巧, 並提供實習機會 20 小時, 共 10 節, 培訓人數 11 人, 共 110 人次。

6. 合作形式: <u>合辦/協辦(*請刪去不適用者)</u> 機構名稱: <u>香港國際社會服務社深水埗(南) 綜合家庭服務中心</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: <u>/</u> 電郵地址: _____	提供攝影及扭氣球課程: 攝影: 6 堂; 每堂 2 時; 扭氣球: 5 堂; 每堂 2 小時; 培訓 22 小時, 參加者 13 人, 共 143 人次
7. 合作形式: <u>合辦/協辦(*請刪去不適用者)</u> 機構 名稱: <u>基督教香港崇真會深恩軒</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: <u>/</u> 電郵地址: _____	提供氣球裝飾製作訓練課程: 導師教授學員利用氣球製作不同主題之裝飾,以迎合不同喜慶場合用途。項目將包括一次實習。 培訓 26 小時, 共 13 節, 參加者 12 人, 共 156 人次
8. 合作形式: <u>合辦/協辦(*請刪去不適用者)</u> 機構名稱: <u>九龍婦女聯會慧妍雅集婦女綜合服務中心</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	提供教授西式甜點課程: 例子包括: 朱古力忌廉卷蛋、花生曲奇、蛋白檸檬批、香蕉合桃蛋糕、栗子鮮忌廉蛋糕、意大利奶布丁、格仔餅 Waffle、士多啤梨拿破崙餅、蝴蝶酥、什果金寶批、熱梳夫厘等。 培訓 20 小時, 共 10 節, 參加者 12 人, 共 120 人次

☒ 如以支票發放款項, 請填寫支票抬頭人#:

中文名稱: _____

英文名稱: _____

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶, 請提供庫務署
 領款人號碼# (Creditor Reference No.): _____

#必須為主辦者/機構或合辦者/機構, 而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明: _____)			
預算收入總額(a)			

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
1. 香港國際社會服務社深水埗(南) 綜合家庭服務中心——攝影班、扭氣球班									
攝影班導師費用 (共 5 堂, 每堂 2 小時)	10 小時	250	2500		\$250x10 小時 =\$2,500 上限\$4,000			✓	
攝影班學員作品集	300 本		2500	製作學員作品集推廣及宣傳本活動計劃	非標準項目 無標準成本				
汽球班導師費 (共 6 堂, 每堂 2 小時)	12 小時	250	3000		\$250x12 小時 =\$3,000 上限\$4,000			✓	
氣球班材料及用具 (氣球)	15 包	144	2160	13 位參加者每節使用約 3 包氣球, 全期 6 節約需 15 包	工具 - 非標準項目; 無標準成本 課程材料費每位\$50 上限\$1,000				
氣球班材料及用具 (汽球泵)	12 個	35	420	13 位參加者 (全期六節) 需輪流使用汽球泵練習氣球扎作作品, 及氣球泵會有損耗	工具 - 非標準項目; 無標準成本 課程材料費每位\$50 上限\$1,000				

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動, 來自參加者費用的收入(如有的話), 不應在本項具列, 而應另行於第6部分開列, 該等收入須視作政府收入, 不應回撥用以資助活動。

⁵ 撥款如用以購置資本物品, 申請者須在第6部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話, 須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
氣球班材料及用具(汽球袋)	21 個	20	420	需預備大型儲物袋以妥善存放 13 位參加者氣球扎作作品，(共 6 節課程)留待下一節課堂練習之用	工具 - 非標準項目； 無標準成本 課程材料費每位\$50 上限\$1,000				
		合共	11000						
2. 深水埗南昌居民商戶聯會——食『腦』一族培訓坊									
速印海報	200	4	800		\$4x200 張=\$800 上限\$800			✓	
橫額	3	265	795		\$265x3 條=\$795 上限\$950			✓	
宣傳單張	1000	0.5	500		\$0.5x1,000 張=\$500 上限\$500			✓	
導師費 (共 6 節，每節 2 小時)	12 小時	300	3,600	資深導師(市場價格)， 任教於不同社區機構	\$300x12 小時 =\$3,600 上限\$4,000	✓			
教材製作、印刷及用具	6 堂	400	2400	共 6 節，參加者 11 人， 合共 66 人次，包括製作 教材及練習、課堂上使用的 文具等	用具 - 非標準項目； 無標準成本 課程材料費每位\$50 上限\$1,000 講義每本\$5； 上限\$1,000				
郵費			500		\$200(分區性) \$500(全區性)			✓	
攝影及沖晒			160		\$160			✓	
電腦租借 (全期 6 堂)	10	190	1900	向其他團體租借 10 台 桌上電腦供參加者於課 堂上練習，輪流使用	非標準項目； 無標準成本				
雜項			345		不多於核准活動撥款的 10%				
		合共	11000						
3. 九龍婦女聯會慧妍雅集婦女綜合服務中心——西式甜品糕點師課程									
導師費	20 小時	280	5600	資深導師(市場價格)， 任教於不同社區機構	\$280x20 小時 =\$5,600 上限\$4,000	✓			
海報	25 張	4	100		速印海報\$4x25 張 =\$100；上限\$800			✓	
宣傳單張	200 張	0.5	100		\$0.5x200 張=\$100 上限\$500			✓	
教材費及用具	10 堂	420	4200	共 10 節，參加者 12 人， 共 120 人次	用具 - 非標準項目； 無標準成本 課程材料費每位\$50 上限\$1,000				
物資運送	8 次	62.5	500		一般物資運送\$530		✓		
雜項			500		不多於核准活動撥款的 10%				
		合共	11000						
4. 九龍婦女聯會慧妍雅集互助幼兒服務中心——課餘託管導師課程									
導師費	20 小時	350	7000	資深導師(市場價格)， 任教於不同社區機構	\$350x20 小時 =\$7,000 上限\$4,000	✓			

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
速印海報	50 張	4	200		\$4x50 張=\$200 上限\$800			✓	
宣傳單張	400	0.5	200		\$0.5x400 張=\$200 上限\$500			✓	
教材費及用具	10 堂	300	3000	共 10 節, 參加者 11 人, 共 110 人次, 製作教材 及練習、課堂上使用的 文具等	用具 - 非標準項目; 無標準成本 課程材料費每位\$50 上限\$1,000				
物資運送	5 次	60	300		一般物資運送\$530		✓		
雜項			300		不多於核准活動撥款 的 10%				
		合共	11000						
5. 九龍婦女聯會劉舜雯富昌婦女服務中心——輕輕鬆鬆學外語課程									
導師費	20 小時	350 元	7000	資深導師(市場價格), 任教於不同社區機構	\$350x20 小時 =\$7,000 上限\$4,000	✓			
教材套+材料	12 人	250	3000	共 10 節, 培訓人數 12 人, 共 120 人次	課程材料費 \$50x12 人=\$600 上限\$1,000	✓			
海報	50 張	4	200		速印海報\$4x50 張 =\$200; 上限\$800			✓	
單張	400 張	0.5	200		\$0.5x400 張=\$200 上限\$500			✓	
運輸	5 次	60	300		一般物料運送\$530		✓		
雜項			300		不多於核准活動撥款 的 10%				
		合共	11000						
6. 基督教香港崇真會深恩軒——氣球裝飾製作訓練班									
導師費	26 小時	300	7800	資深導師(市場價格), 任教於不同社區機構	\$250x26 小時=\$6,500 上限\$4,000	✓			
課程材料		3200	3200	共 13 節, 培訓人數 12 人, 共 156 人次。 包括氣球及氣球泵等	\$50x12 人=\$600 上限\$1,000	✓			
		合共	11000						
7. 香港婦女中心協會 賽馬會麗閣中心——指甲修護技巧、簡單家居維修技巧									
導師費(家居 維修) 2 人	16 小時	200	3200		\$250x16 小時=\$4,000 上限\$4,000		✓		
工具及材料費 (美甲)	6 堂	500	3000	參加者 13 人, 共 78 人 次, 包括美甲器材及相 關消耗品	課程材料費 \$50x13 人=\$650 上限\$1,000	✓			
工具及材料費 (家居維修)	8 堂	500	4000	參加者 13 人, 共 104 人 次, 包括工具箱、簡單 維修工具及相關消耗品	課程材料費 \$50x13 人=\$650 上限\$1,000	✓			
宣傳單張	500	0.5	250		\$0.5x500 張=\$250 上限\$500			✓	
雜項			550		不多於核准活動撥款 的 10%				

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
		合共	11000						
8. 青暉婦女會有限公司——小食有錢途									
導師費	20 時	300	6000	資深導師，任教於不同社區機構	\$250x20 小時=\$5,000 上限\$4,000	✓			
課程材料	10 堂	300	3,000	參加者 18 人，共 108 人次，包括各種食材、調味品及相關消耗品	\$50x18 人=\$900 上限\$1,000	✓			
速印海報	50 張	5	250		\$4x50 張=\$200 上限\$800	✓			
橫額	2	151	302		\$265x2 條=\$530 上限\$950		✓		
宣傳單張	600 張	0.5	300		\$0.5x600 張=\$300 上限\$500			✓	
講義	108 本	6	648	參加者 18 人，共 108 人次（約 1300 頁）	\$5x108 本=\$540 上限\$1,500	✓			
郵費			500		\$200(分區性) \$500(全區性)			✓	
		合共	11000						
9. 技能成果分享會									
場地佈置			150		\$950		✓		
清潔物品			250	包括紙巾、垃圾袋、膠檯布等	非標準項目 無標準成本				
活動材料—— 氣球			500	邀請活動參加者展示學習成果，氣球紮作示範，參加者共 100 人次	非標準項目 無標準成本				
活動材料—— 甜點食材			500	邀請活動參加者展示學習成果，甜點製作示範，參加者共 100 人次	非標準項目 無標準成本				
活動材料—— 小食食材			500	邀請活動參加者展示學習成果，小食製作示範，參加者共 100 人次	非標準項目 無標準成本				
雜項			100		不多於核准活動撥款的 10%				
		合共	2000						
機構行政費			10000		不多於核准活動撥款的 10%，已包括按例要支付的強積金供款				
預算開支總額(b)			100,000	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	100,000
----------------------------	---------

註一：橫額、易拉架、速印海報、海報、請柬、入場券、宣傳單張、參加表格及章程屬宣傳費用，活動宣傳費用上限(全區性\$2,650；分區性\$1,300)，大型活動按個別情況考慮最高資助額。

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☒ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
- ☐ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 「我們的石硤尾創意藝術中心」社區實踐計劃 2014-2015	28.5.2014 - 28.2.2015	402,978.9	140185/14
2. 健康社區齊分享	27.7.2012 - 21.9.2012	5,891	120139/12
3. 安居樂群義工嘉許禮	30/8/2011	19,620	110123/11

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：4-10-2016

活動的指定負責人簽署#：

簽署人姓名(正楷) #：

職位#：

日期#：4-10-2016

主辦者/機構認可印鑑

#活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：4-10-2016

合辦者/機構認可印鑑

以
備
回
郵
用

聯絡人姓名：

機構名稱：

地址

聯絡人姓名：

機構名稱：

地址：

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)